



W NUMERZE

Obchody 74 rocznicy wyzwolenia Oosterhout i Bredy



STR. 7

Teatr dla dzieci po polsku



STR. 9

Przydatne kontakty w Holandii



STR. 23

REKLAMA



tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii

Dlaczego warto wychować dwujęzyczne dziecko?

Życie poza ojczyzną daje rodzicom możliwość przekazania dziecku dwujęzyczności. Dzięki tej umiejętności dzieci wyrastają na silniejszych dorosłych, lepiej radzących sobie w życiu. W nauce języka największą rolę odgrywają rodzina i szkoła. W Holandii pomoc w nauce języka polskiego można uzyskać w co najmniej szesnastu placówkach.

Dwujęzyczność to umiejętność posługiwania się dwoma językami w sposób równoległy i regularny. Dzieci wychowujące się zagranicą kontakt z językiem kraju osiedlenia nawiązują poprzez placówki edukacyjne i kontakt z otoczeniem, w tym z rówieśnikami. Równoległe poznanie języka rodzica wymaga pracy i wysiłku całej rodziny.

Podstawowa znajomość języka kształtuje się już w domu. Bardzo ważne jest, by komunikacja z przynajmniej jednym z rodziców od samego początku była prowadzona wyłącznie w języku ojczystym. Dziecko powinno się „osłuchiwać” z językiem rodzica już w okresie prenatalnym. Kluczowe są pierwsze trzy lata jego życia – to wtedy dziecko przyswaja nowe słowa z prędkością sięgającą nawet 9 słów dziennie i 250 miesięcznie. To wystarczająco dużo by uczyć się więcej niż jednego języka – mówi Prof. zw. dr hab. Jagoda Cieszyńska-Rożek, ekspertka kampanii społecznej #KtoTyJesteś, organizowanej przez Fundację „Pomoc Polakom na Wschodzie”, akcji zachęcającej do dbania o pełną dwujęzyczność dzieci.

Niestety mimo wielu zalet dwujęzyczności rodzice często rezygnują z przekazywania dzieciom swojej mowy ojczystej. Wpływ na to mają m.in. powielane mity wskazujące na dwujęzyczność

DOKOŃCZENIE NA STR. 2



FOT. FREEIMAGES.COM / ALESIA17

Reklama

Umów się na spotkanie w Holandii nie wychodząc z domu!



Zadzwoń - przyjedziemy do Ciebie!

Apeldoorn	0031 (0) 622 214 013
Tilburg	0031 (0) 623 338 603
Den Haag	0031 (0) 619 842 805
Den Haag	0031 (0) 617 650 776

Dlaczego warto wychować dwujęzyczne dziecko?

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

jako powód słabszej znajomości języka kraju osiedlenia. Rodzice często nie wiedzą, że w czasie pierwszych lat edukacji szkolnej poziom znajomości języka kraju osiedlenia wyrównuje się u dziecka z jego rówieśnikami, a w międzyczasie zyskuje ono analogiczną znajomość języka ojczystego rodziców.

Rola zajęć edukacyjnych z języka polskiego jest bardzo ważna. Rozmowy w domu, kontakt z kul-

tura; muzyką, bajkami, grami czy w późniejszym wieku, Internetem i blogosferą, czynią polski językiem codziennym, a nie postrzeganym jako język „obcy” czy dodatkowy. *Młody Polak czy Polka żyjący na emigracji, żeby wykształcić pełną dwujęzyczność muszą uzupełniać naukę w domu rodzinnym zajęciami w placówkach oświatowych z językiem polskim*” - dodaje Prof. zw. dr hab. Jagoda Cieszyńska-Rożek.

W Holandii takich placówek jest około 16. Pełna lista szkół z

bazy Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą znajduje się na stronie kampanii ktotyjesteś.pl. Możliwa jest też nauka przez Internet, która ma swoich zwolenników, ale wymaga zaangażowania rodziców oraz konsekwencji i dyscypliny organizacyjnej, aby zachować regularność. Słabą stroną tej formy edukacji jest brak kontaktu z rówieśnikami i niemożliwość rozwijania języka poprzez rozmowy z innymi dziećmi polonijnymi, naukę przez zaangażowanie w klasowe aktywności edukacyjne i wspólną zabawę.

U dzieci, które znają język polski tylko z domu i nie piszą i nie czytają w tym języku, zatrzymuje się on na poziomie bardzo podstawowym, zbliżonym do języka jakim posługują się dzieci, co nie pozwala im w pełni realizować kontaktów z innymi dorosłymi i komunikować się w życiu zawodowym - ocenia Tomasz Bastkowski, ekspert i pomysłodawca kampanii #KtoTyJesteś. Tymczasem dzieci, które opanowały równolegle dwa języ-

ki, zyskują łatwość przyswajania kolejnych i generalnie lepiej się uczą. W dorosłym życiu bez większych problemów znajdują atrakcyjną pracę.

Korzyści pojawiają się również na poziomie społecznym - osoba dwujęzyczna rzadko miewa problem z poczuciem własnej tożsamości, zrozumieniem tego „kim jest”. Poszukując wsparcia może porozmawiać z rodziną i przyjaciółmi w Polsce, podzielić się z nimi swoimi problemami, czego nie zrobi bez dobrej znajomości języka. Dodatkowo, gdy rodzice podejmą decyzję powrotu do Polski, dwujęzyczne dziecko lepiej poradzi sobie z remigracją.

Decyzja o nauce języka polskiego to trud, a na etapie szkolnym również wydatek, jednak warto go podjąć. Rodzice, którzy nie wiedzą jak zacząć, mogą skorzystać z pomocy najbliższej szkoły, jednego z 66 Szkolnych Punktów Konsultacyjnych działających przy polskich placówkach dyplomatycznych lub z pomocy ekspertów kampanii społecznej #KtoTyJesteś na stronie <https://www.ktotyjesteś.pl/kontakt>.

Kampania jest współfinansowana w ramach sprawowania opieki Senatu Rzeczypospolitej Polskiej nad Polonią i Polakami za granicą.

Więcej informacji:

Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”, ktotyjesteś@pol.org.pl; tel. +48 22 628 55 57

WWW: www.ktotyjesteś.pl

Facebook: [facebook.com/KtoTyJestesKampaniaSpoleczna/](https://www.facebook.com/KtoTyJestesKampaniaSpoleczna/)
Spot na YouTube: [youtube.com/watch?v=fff6e8Euf3Y](https://www.youtube.com/watch?v=fff6e8Euf3Y)

ŹRÓDŁO: BIURO KAMPANII #KTOTYJESTEŚ



FOT. FREEIMAGES.COM / HOLGER SELOVER-STEPHAN

O Polskiej Szkole w Dublinie SEN

Polska Szkoła w Dublinie SEN powstała w lutym 2010 roku pod egidą Stowarzyszenia Edukacyjnego Nauczycieli w stolicy Irlandii Dublinie. Realizuje autorski program nauczania dla polskich uczniów uczących się za granicą. Zajęcia organizowane są w soboty i stanowią uzupełnienie edukacji irlandzkiej na poziomie szkoły podstawowej i gimnazjum. Uczestnictwo w zajęciach (w oderwaniu od uczęszczania do irlandzkiej szkoły podstawowej) nie stanowi wypełnienia obowiązku szkolnego, które obowiązuje każde dziecko przebywające w Irlandii. Do szkoły uczęszcza 600 uczniów, z którymi pracuje 60 nauczycieli.

O Fundacji „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie” została powołana w 1992 roku jako strategiczna Fundacja Skarbu Państwa, podlegająca pod nadzór merytoryczny Ministerstwu Spraw Zagranicznych. Od 26 lat realizuje programy skierowane do Polaków mieszkających poza granicami ojczyzny. Podtrzymywanie polskości poprzez upowszechnianie znajomości języka polskiego jest podstawowym celem statutowym Fundacji.



FOT. FREEIMAGES.COM / LISA FANUCCHI



FOT. FREEIMAGES.COM / STEPHEN TAINTON



FOT. FREEIMAGES.COM / SAM LEVAN

Luksusowe wczasy w Kołobrzegu



Apartamenty Polanki Park to miejsce **przyjazne rodzinom z dziećmi**. Najmłodszy mogą spędzić czas na **placach zabaw, w bawialni** i oczywiście na **basenie**.

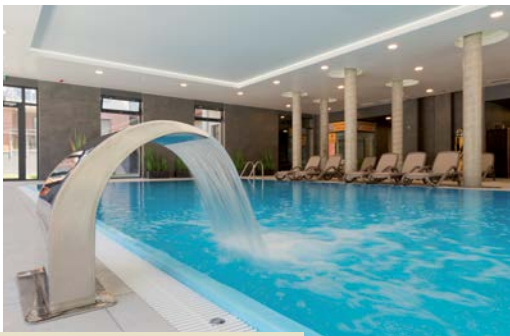


Zarezerwuj już dziś!

www.polankipark.com
info@polankipark.com
www.facebook.com/polankipark
 +48 508 502 313



Obiekt dysponuje własną **strefą basenową**, na którą składają się: **basen, kryty i zewnętrzny, jacuzzi oraz sauna**. Depęlnieniem strefy relaksu jest **taras słoneczny z leżakami**.



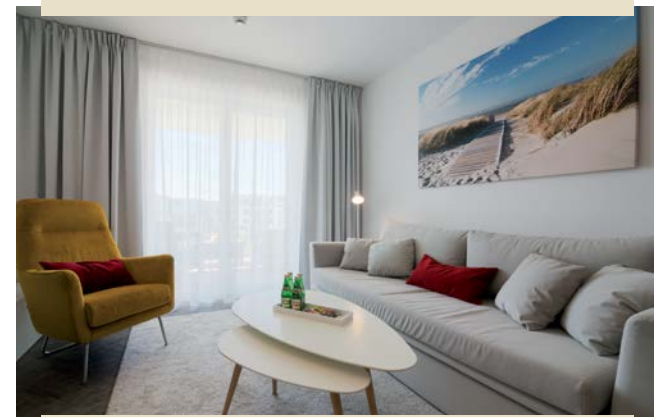
Spędź czas w najpiękniejszym zakątku nad **polskim morzem**.

Apartamentowiec Polanki Park znajduje się w dzielnicy uzdrowskiej Kołobrzegu **zaledwie 300 m od morza z piękną i piaszczystą plażą**. W swojej ofercie posiada luksusowo urządzone apartamenty.

W naszych apartamentach połączyliśmy **przestrzeń, komfort i luksus**, zapewniając naszym gościom pełne wyposażenie na najwyższym poziomie.

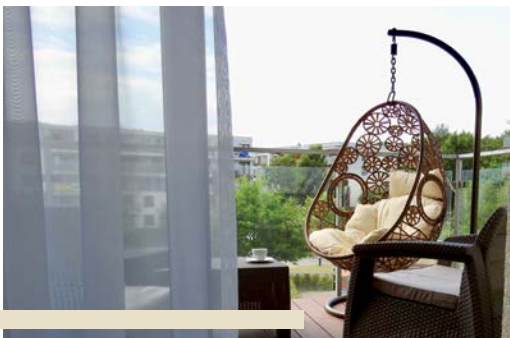
Niebanalne wnętrza sprawiają, że każdy gość poczuje się tu swobodnie - bo przecież tak istotne jest, by wszędzie czuć się jak w domu.

Przestrzeń i komfort



Odpocznij w Kołobrzegu

Każdy apartament posiada **własny taras** idealny by odpocząć na powietrzu bogatym w jod. Na terenie kompleksu znajduje się **restauracja i wypożyczalnia rowerów**.



PRACA

Kierowca Ciężarówki C + E. Van Koppen & Van Eijk od 15 lat cieszy się zaufaniem Pracowników na terenie całej Holandii. W chwili obecnej poszukujemy kandydatów na stanowisko: Kierowca Ciężarówki C + E. Obowiązki: Transport towarów na terenie Holandii. Wymagania: prawo jazdy C + E, znajomość języka angielskiego lub holenderskiego. Oferujemy: pracę na długi okres czasu, stałe godziny pracy, pewne wynagrodzenie według CAO, zwroty kosztów dojazdu. Kontakt: Rotterdam: adres: Mijnsheerlaan 206, 3083 BZ Rotterdam, numer telefonu: 010-4844114, e-mail: rotterdam@vkve.nl. Schiedam: adres: Broersvest 117 3111 EE Schiedam, numer telefonu: 010-310-56-00, e-mail: schiedam@vkve.nl.

Pracownik magazynowy. Holandia. Pracownik magazynowy w Holandii. Dla naszych klientów poszukujemy kandydatów na stanowisko: pracownik magazynowy. Praca na magazynie w Holandii, w miejscowości Venlo. Nie jest to magazyn z żywnością. Nie obowiązują ograniczenia wiekowe. Czynności: zbieranie zamówień,

pakowanie, etykietowanie, załadunki itd. Stawka 10,50 EUR – 12 EUR brutto/h. Wymagamy podstawowej znajomości języka angielskiego. Możliwy natychmiastowy start, szkolenia i dalszy rozwój w miejscu pracy. Praca może być na stałe. Zainteresowanych ogłoszeniem zachęcamy do przesłania CV: recruitment1@winrecruit.uk. Kontakt: +31 412 788 122, +48 61 6781 005. W aplikacji prosimy umieścić następującą klauzulę: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. 2016 r. poz. 922.

MONTER IZOLACJI PRZEMYSŁOWYCH. HOLLANDIA - CHEMELOT POD BRAND - OD 13,50 EUR NETTO/H + DARMOWE ZAKWATEROWANIE. Holenderska firma pilnie poszukuje doświadczonych monterów izolacji do pracy na projekcie CHEMELOT pod BRAND. Mile widziane zorganizowane grupy z własnym autem. WYMAGANIA: doświadczenie na

w/w stanowisku, certyfikat VCA (SCC nie jest honorowane), znajomość języka angielskiego/niemieckiego/niderlandzkiego (umożliwiająca samodzielne zdanie testów BHP na wejściu na projekt oraz swobodną komunikację w pracy), własne narzędzia, mile widziane własne auto. OFERTA: legalne zatrudnienie w oparciu o holenderską umowę o pracę, stawka od 13,50 EUR netto/godzina, cotygodniowe wynagrodzenie, zakwaterowanie (pokoje 1-osobowe) zorganizowane i opłacone przez pracodawcę, darmowe ubezpieczenie, wakacyjne/rezerwowe (możliwość poboru w wynagrodzeniu +20 EUR/tydzień). Osoby zainteresowane prosimy o wysłanie CV wraz z certyfikatami na adres: cv@ch-24.com (w tytule prosimy wpisać „CHEMELOT-BRAND”), biuro: +48 864 711 471 (w godz. 8-15:30), Paulina: +48 573 313 366 (po godz. 16 prosimy o SMS), Paweł: +48 511 790 286 (po godz. 16 prosimy o SMS), Milena: +48 510 035 031 (po godz. 16 prosimy o SMS).

Prace fizyczne. Agencja Pracy TPM poszukuje ludzi do pracy w Holandii. Oferujemy

prace fizyczne: przenoszenie worków i pojemników, załadunek i rozładunek w firmie zajmującej się produkcją przypraw oraz aromatów i proszków wykorzystywanych w przemyśle spożywczym (Deurne). Agencja Pracy TPM oferuje: zakwaterowanie, ubezpieczenie zdrowotne, transport na terenie Holandii, opiekę polskiego koordynatora, cotygodniowe wypłaty na konto, możliwość pracy długoterminowej, legalną pracę zgodną z holenderskim Układem Zbiorowym Pracy (zwanym CAO). CHARAKTER PRACY: praca od września 2018. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV z dopiskiem PRACA FIZYCZNA na adres: info@tpm-work.com (Certyfikat nr 2318). Prosimy o zawarcie w aplikacji zgody o następującej treści: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej aplikacji przez The Perfect Match Sp. z o.o., 62-080 Tarnowo Podgórne ulica 25 Stycznia 27, na potrzeby przeprowadzenia procesu rekrutacji. Zastrzegamy sobie prawo rozmowy z wybranymi kandydatami. www.tpmwork.com/.

MONTER RUSZTOWAŃ

(FASADY). HOLLANDIA LUB BELGIA. Holenderska firma poszukuje monterów rusztowań do pracy na fasadach na terenie Holandii lub Belgii. Start: od zaraz. Główny wykonawca: BLOK lub LSB. Mile widziane grupy 2-osobowe z własnym autem. WYMAGANIA: doświadczenie na w/w stanowisku, certyfikat VCA lub SCC, komunikatywna znajomość języka obcego (min. 1 os. na parę), mile widziane własne auto. OFERTA: legalne zatrudnienie w oparciu o holenderską umowę o pracę, stawka 12,50 EUR netto/godzina (dla osób z DNV 13,50 EUR netto/godzina), cotygodniowe wynagrodzenie, 40 godzin pracy tygodniowo + możliwość nadgodzin, darmowe zakwaterowanie (pokoje 1-osobowe), ubezpieczenie opłacone przez pracodawcę, wakacyjne /rezerwowe. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt: biuro: +48 864 711 471 (w godz. 8:30-15:30), Paulina: +48 573 313 366 (po godz. 16 prosimy o SMS), Paweł: +48 511 790 286 (po godz. 16 prosimy o SMS), Milena: +48 510 035 031 (po godz. 16 prosimy o SMS), e-mail: cv@ch-24.com (w tytule prosimy wpisać „MONTER RUSZTOWAŃ - FASADY”).

Sprzątanie hotelu. AMSTERDAM. Obowiązki: sprzątanie nowo wybudowanego hotelu w Amsterdamie, pierwsze 3 tygodnie sprzątanie po remoncie, następnie sprzątanie pokoi hotelowych, kuchni, holu. Wymagania: mile widziana znajomość języka angielskiego, chęci do pracy fizycznej, prawo jazdy oraz własne zakwaterowanie będzie dodatkowym atutem. Oferujemy: BRAK STAWKI WIEKOWEJ! (10,62 euro brutto), Przejrzysta formę zatrudnienia, Opiekę koordynatora, Możliwość pracy na dłuższy okres czasu. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV na adres zeewolde@vkve.nl, w tytule: Hotel.

SPAWACZ MAG. EINDHOVEN (HOLLANDIA). Holenderska firma poszukuje doświadczonych pracowników do spawania konstrukcji stalowych przy użyciu metody MAG. Start: 24.09.2018. WYMAGANIA: min. 3 lata doświadczenia na w/w stanowisku, komunikatywna znajomość języka angielskiego/niemieckiego/niderlandzkiego, auto (1 na parę), mile widziane pisemne referencje. OFERTA: legalne

Reklama



Ubezpieczenie dla pracowników migracyjnych? To oczywiście HollandZorg!

10% zniżki przy zakupie polisy ubezpieczenia zdrowotnego

Dumni ze współpracy z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej!

HollandZorg jest liderem na rynku ubezpieczeń dla pracowników migrujących. Wraz z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej przygotowaliśmy specjalnie ukierunkowaną ofertę grupową, która przynosi Państwu określone korzyści.

Dlaczego ubezpieczenie zdrowotne HollandZorg?

- 10% zniżki dla Państwa i członków rodziny
- dzieci do 18 roku życia ubezpieczone bezpłatnie
- wybór spośród 4 ubezpieczeń dodatkowych i 3 ubezpieczeń na leczenie dentystyczne
- bezpłatna aplikacja do wykonywania tłumaczeń (polski-holenderski)
- polisa i karta ubezpieczeniowa wraz z kartą europejskiego ubezpieczenia zdrowotnego (EHIC) w ciągu 5 dni w domu
- składanie deklaracji online poprzez stronę Mój HollandZorg
- zwrot zadeklarowanych kosztów w ciągu 10 dni
- informacje zawsze dostępne w języku angielskim i często w języku polskim.

Pytania?

W celu zasięgnięcia informacji proszę skontaktować się z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej tel.: +31 202 170 640 lub wejść na stronę www.hollandzorg.com/KPAK

HollandZorg
No borders to security



PRACA

zatrudnienie w oparciu o holenderską umowę o pracę, stawka od 11,25 EUR netto/godzina (podlega negocjacji), cotygodniowe wynagrodzenie, min. 40 godzin pracy tygodniowo, zakwaterowanie w pokoju 1-osobowym zorganizowane i opłacone przez pracodawcę, darmowe ubezpieczenie. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt: biuro: +48 864711471, Paulina: +48 573313366 (lub SMS), e-mail: cv@ch-24.com (w tytule prosimy wpisać „SPAWACZ - EINDHOVEN”).

Orderpicker. TILBURG. Dla jednego z naszych klientów w Tilburg poszukujemy Orderpicer. Do Twoich codziennych obowiązków będzie należało skanowanie, pakowanie, przygotowywanie do wysyłki / transportu. Oferujemy: Stawka godzinowa brutto: 10.01 euro + dodatki zmianowe. Praca w weekendy płatna 200 procent. Przejrzysta forma zatrudnienia. Możliwość pracy na dłuższy okres. Wymagania: Znajomość języka angielskiego. Mile widziane własne zakwaterowanie w Tilburg lub okolicach. Doświadczenie na podobnym stanowisku będzie dodatkowym atutem. Samodzielność w wykonywaniu powierzonych obowiązków. Brak przeciwwskazań do pracy w nadgodzinach. Motywacja do pracy. Osoby zainteresowane i spełniające ww. kryteria prosimy o przesłanie CV na adres zeewolde@vkve.nl z dopiskiem TILBURG.

MONTER IZOLACJI PRZEMYSŁOWYCH. EXXON MOBIL ROTTERDAM (NL) DLA HERTEL. Holenderska firma poszukuje doświadczonych monterów izolacji z własnym zakwaterowaniem do pracy na projekcie EXXON MOBIL w okolicach Rotterdamu. Start: 8.10.2018. Główny wykonawca: HERTEL. Mile widziane zorganizowane grupy z własnym autem. **WYMAGANIA:** doświadczenie na w/w stanowisku, certyfikat VCA lub SCC, komunikatywna znajomość języka angielskiego/niderlandzkiego/niemieckiego (testy na wejściu na projekt), własne narzędzia, zakwaterowanie w Rotterdamie lub okolicach, auto mile widziane. **OFERTA:** legalne zatrudnienie w oparciu o holenderską umowę o pracę, stawka 620 EUR netto/40 godzin, cotygodniowe wynagrodzenie, ubezpieczenie opłacone przez pracodawcę, wakacyjne/ rezerwowe. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt: biuro: +48 864 711 471 (w godz. 8:30-15:30), Paulina: +48 573 313 366 (po godz. 16 prosimy o SMS), Paweł: +48 511 790 286

(po godz. 16 prosimy o SMS), Milena: +48 510 035 031 (po godz. 16 prosimy o SMS), e-mail: cv@ch-24.com (w tytule prosimy wpisać „MONTER IZOLACJI PRZEMYSŁOWYCH - EXXON MOBIL”).

Murarz klinkierowy. Holandia. United People Polska Sp. z o.o wpisana do agencji zatrudnienia pod numerem 18581. Murarz klinkierowy w Holandii. Dla naszego klienta w Holandii poszukujemy murarzy klinkierowych. Wymagane jest wcześniejsze doświadczenie w pracy przy klinkierze, nabyte w Belgii lub w Niemczech. Zarobki: 600 EUR netto tygodniowo. Zapewnione darmowe zakwaterowanie i transport do pracy. Praca przewidziana na dłuższy okres czasu, może być nawet na stałe. Zainteresowanych ogłoszeniem zachęcamy do przesłania CV na adres rekrutacja@utdpeople.pl. Telefon kontaktowy: +48 61 6781 005, +31 412 788 122. W aplikacji prosimy umieścić następującą klauzulę: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. 2016 r. poz. 922.

Inżynier CAD-GIS. Holenderska firma Syntax InfraMediairs poszukuje pracowników na stanowisko: INŻYNIER CAD-GIS. Od kandydatów oczekujemy: Wykształcenia wyższego (inżynierskie/magisterskie) o specjalności: budownictwo, geodezja, inżynieria środowiska, elektrotechnika, inżynieria mechaniczna, informatyka; Biegłej znajomości programów CAD i/lub GIS, najlepiej z alternatywami Open Source z Autodesk, ESRI i FME; Bardzo dobrych umiejętności analitycznego myślenia; Zaangażowania i chęci zdobywania doświadczenia; Umiejętności organizowania pracy; Umiejętności oraz łatwości nawiązywania kontaktów z klientem; Umiejętności współpracy i koordynowania projektami; Umiejętności zarówno samodzielnej pracy, jak i w grupie; Umiejętności pracy pod presją czasu; Biegłej obsługi komputera oraz Pakietu MS Office; Doświadczenie zawodowe będzie dodatkowym atutem. Kandydatom spełniającym nasze oczekiwania oferujemy: Stabilne zatrudnienie zgodne z holenderskim ryn-

kiem pracy; Możliwość rozwoju zawodowego; Prace w ambitnym zespole, w którym początkujący i doświadczeni koledzy, młodsi i starsi, pracują razem dzieląc się swoim doświadczeniem; Elastyczność czasu pracy. Miejsce pracy: Harderwijk. Zainteresowane osoby prosimy o nadsyłanie swoich CV wraz z listem motywacyjnym na adres solliciteren@syntax-infra.nl. W przypadku pytań dotyczących stanowiska oraz uzyska-

nia więcej informacji, proszę o kontakt e-mail: e.zieleniak@syntax-infra.nl lub pod nr tel: +31618534396.

Prace fizyczne. Agencja Pracy TPM poszukuje ludzi do pracy w Holandii. Oferujemy prace fizyczne: sortowanie, klasyfikowanie opon oraz układanie/przenoszenie ich na palety i regały w firmie zajmującej się recyklingiem opon

(Amsterdam). Agencja Pracy TPM oferuje: zakwaterowanie, ubezpieczenie zdrowotne, transport na terenie Holandii, opiekę polskiego koordynatora, cotygodniowe wypłaty na konto, możliwość pracy długoterminowej, legalną pracę zgodną z holenderskim Układem Zbiorowym Pracy (zwanym CAO). **CHARAKTER PRACY:** praca od września 2018. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV z dopiskiem PRACA FIZYCZ-

NA na adres: info@tpmwork.com (Certyfikat nr 2318). Prosimy o zawarcie w aplikacji zgody o następującej treści: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej aplikacji przez The Perfect Match Sp. z o.o., 62-080 Tarnowo Podgórne ulica 25 Stycznia 27, na potrzeby przeprowadzenia procesu rekrutacji. Zastrzegamy sobie prawo rozmowy z

CIĄG DALSZY NA STR. 6

Reklama



Prześlij nam swoje CV cv@seniorvip.pl

Szukasz pracy?

Zostań Opiekunem Osoby Starszej

Oferujemy:

- pracę na terenie Niemiec
- legalne zatrudnienie
- wsparcie koordynatora
- zakwaterowanie i wyżywienie
- atrakcyjne wynagrodzenie
- naukę języka niemieckiego

Oczekujemy:

- miłego i ciepłego usposobienia
- cierpliwości do osób starszych
- znajomości języka niemieckiego w stopniu komunikatywnym
- gotowości wyjazdu do Niemiec na co najmniej 2 miesiące

seniorvip.pl

☎ 222 478 110

☎ 222 478 114

Reklama



Sklep Polonez oferuje specjalnie wyselekcjonowane produkty polskie i rosyjskie, najwyższej jakości. Dostarcza codziennie swoim klientom świeże pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

Co tydzień zapewniamy dostawę wędlin oraz nabiału.

Ponadto oferuje szeroką rangę produktów spożywczych (słodycze, piwa, makarony, sosy, przyprawy) najlepszych i najcenniejszych marek. W ofercie posiada leki, prasę i nowości książkowe. Istnieje możliwość zamówienia produktów na specjalne życzenie klienta. Na miejscu zastaną Państwo przyjazną i fachową obsługą.

Zapraszamy na zakupy do POLONEZ SUPERMARKET!

Zapewniamy Państwu duży bezpłatny parking.

Godziny otwarcia:
poniedziałek- sobota: 09.00- 22.00
każda niedziela od 12.00-18.00



Polonez Supermarket
Monsieur Nolenstraat 1
7331 RB Apeldoorn
Gelderland, Holandia / Nederland

E-mail: polonez@hotmail.nl
Tel. : 06 49587777

facebook:
https://www.facebook.com/polonez.m
Polonez Supermarket Apeldoorn

PRACA

CIĄG DALSZY ZE STR. 5

wybranymi kandydatami. www.tpmwork.com/.

Pracownik logistyki. Tilburg. Van Koppen & Van Eijk od 15 lat cieszy się zaufaniem Pracowników na terenie całej Holandii. W chwili obecnej poszukujemy kandydatów na stanowisko: Pracownik logistyki Tilburgu. Obowiązki: Zbieranie zamówień, Rozładunek załadunek. Wymagania: Znajomość języka angielskiego lub holenderskiego, Elastyczność pod względem czasowym (praca w weekendy), Dwuzmianowy system pracy, Własny transport do pracy. Oferujemy: pracę na długi okres czasu, pewne wynagrodzenie, przyjazną atmosferę w pracy, dodatek urlopowy, dodatek wakacyjny, dodatek zmianowy, zwrot kosztów dojazdu powyżej 10 km. Jeśli szukasz pracy logistycznej, wyślij swoje CV z listem motywacyjnym na adres mailowy: l.hrehovcikova@vkve.nl.

Lakiernik. Agencja Pracy TPM poszukuje lakierników

do pracy w Holandii. Jest to praca w trakcie, której masz szansę zdobyć doświadczenie przy przygotowaniu i malowaniu samolotów. Wymagania: doświadczenie przy malowaniu lub przygotowaniu do malowania samochodów czy pojazdów użytkowych lub doświadczenie przy przygotowaniu lub malowaniu przemysłowym. Agencja Pracy TPM oferuje: zakwaterowanie, ubezpieczenie zdrowotne, transport na terenie Holandii, opiekę polskiego koordynatora, cotygodniowe wypłaty na konto, możliwość pracy długoterminowej, legalną pracę zgodną z holenderskim Układem Zbiorowym Pracy (zwanym CAO), stawkę godzinową dla LAKIERNIKA 10 euro NETTO. CHARAKTER PRACY: praca na dłuższy okres. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV z dopiskiem SAMOLOTY na adres: info@tpmwork.com. Kontakt telefoniczny (w dni robocze w godzinach urzędowania biura) pod numerem +48618205550 (Certyfikat nr 2318). Prosimy o zawarcie w aplikacji zgody o następującej treści: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej aplikacji przez The Perfect Match Sp. z

o.o., 62-080 Tarnowo Podgórne ulica 25 Stycznia 27, na potrzeby przeprowadzenia procesu rekrutacji. Zastrzegamy sobie prawo rozmowy z wybranymi kandydatami. www.tpmwork.com/.

TERMOIZOLATOR. HOLANDIA. Holenderska firma poszukuje doświadczonych pracowników do ocieplania budynków w rejonie Limburgia. Miasto: Maastricht. Start: od zaraz. Mile widziane zorganizowane ekipy z własnym autem. WYMAGANIA: doświadczenie na w/w stanowisku, komunikatywna znajomość języka angielskiego lub niemieckiego (min. 1 osoba w grupie), certyfikat VCA, własny środek transportu (1 na ekipę). OFERTA: legalne zatrudnienie w oparciu o holenderską umowę o pracę, stawka 11,25-12,50 EUR netto/godzina, cotygodniowe wynagrodzenie, zakwaterowanie (pokoje 1-osobowe) zorganizowane i opłacone przez pracodawcę, darmowe ubezpieczenie, wakacyjne/rezerwowe. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt: biuro: +48 864 711 471, Paulina: +48 573 313 366 (lub SMS), Milena: +48 510 035 031 (lub

SMS), e-mail: cv@ch-24.com (w tytule prosimy wpisać „TERMOIZOLATOR - NL”).

Praca przy krojeniu i pakowaniu warzyw. Dla naszego klienta w Zwaagdijk poszukujemy pracowników do pracy przy pakowaniu i krojeniu warzyw. Praca polega na pakowaniu woreczków z warzywami do specjalnych skrzynek lub ręcznym pakowaniu warzyw na tacki. Oczekujemy: Komunikatywna znajomość języka angielskiego lub holenderskiego, Mile widziane doświadczenie na podobnym stanowisku, Brak przeciwwskazań do pracy w chłodnym otoczeniu, Brak przeciwwskazań do pracy w systemie zmianowym, Dyspozycyjność i zaangażowanie. Oferujemy: Stawka 10,19 euro brutto/h, Praca na długi okres czasu, Wynagrodzenie według cao. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV na adres zeewolde@vkve.nl, w tytule: Praca przy krojeniu warzyw.

Mechanik samochodowy. Leiden. Van Koppen & Van Eijk od 15 lat cieszy się zaufaniem Pracowników na terenie

całej Holandii. W chwili obecnej poszukujemy kandydatów na stanowisko: Mechanik samochodowy Leiden. Obowiązki: Naprawa samochodów typu: alfa, fiat jeep. Wymagania: Znajomość języka angielskiego lub holenderskiego. Minimum rok doświadczenia jako mechanik. Dyplom montera samochodowego. Oferujemy: pracę na długi okres czasu, stałe godziny pracy, pewne wynagrodzenie według CAO, przyjazną atmosferę w pracy, dodatek urlopowy, dodatek wakacyjny. Kontakt: Schiedam: adres: Broersvest 117 3111 EE Schiedam, numer telefonu: 010-310-56-00, e-mail: schiedam@vkve.nl.

Prace produkcyjne w zakładach przemysłu spożywczego. Poszukujesz pracy na produkcji? Zapoznaj się z przedstawionymi poniżej ofertami i aplikuj lub skontaktuj się z nami telefonicznie, jeżeli nie posiadasz CV. Oferujemy prace krótkoterminowe, jak i długookresowe. U nas każdy znajdzie coś dla siebie! Poszukujemy osób chętnych do pracy w Holandii. W skład oferty wchodzi: prace produkcyjne w zakładach zajmujących się produkcją

ziół i przypraw. PRACA MOŻLIWA TAKŻE DLA PAR/GRUP! Agencja Pracy TPM oferuje: zakwaterowanie, ubezpieczenie zdrowotne, transport na terenie Holandii, opiekę polskiego koordynatora, cotygodniowe wypłaty na konto, możliwość pracy długoterminowej, legalną pracę zgodną z holenderskim Układem Zbiorowym Pracy (zwanym CAO). CHARAKTER PRACY: praca od września 2018. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV z dopiskiem PRODUKCJA na adres: info@tpmwork.com LUB kontakt telefoniczny pod numerem +48 61 820 55 50 (Certyfikat nr 2318). Prosimy o zawarcie w aplikacji zgody o następującej treści: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej aplikacji przez The Perfect Match Sp. z o.o., 62-080 Tarnowo Podgórne ulica 25 Stycznia 27, na potrzeby przeprowadzenia procesu rekrutacji. Zastrzegamy sobie prawo do rozmowy z wybranymi osobami. www.tpmwork.com.

Order picker przy różach. Delfgauw. Van Koppen & Van Eijk od 15 lat cieszy się zaufaniem Pracowników na te-

Obchody 74 rocznicy wyzwolenia Oosterhout i Bredy

Spotkajmy się w Bredzie i Oosterhout! 27 i 28 października 2018 roku będą miały miejsce Obchody 74 rocznicy wyzwolenia Oosterhout i Bredy.

Obchody zostały przygotowane przez: Stowarzyszenie ! Polskiej Dywizji Pancerniej, Komitet Upamiętnienia 1944 Ginneken, Fundacja Serce Polski, Polska Parafia Św. Maksymiliana Kolbe, Kulturalne stowarzyszenie Polonia.

Sobota 27 października 2018 Oosterhout

10.30. Ceremonia upamiętnienia poległych żołnierzy i złożenie wieńców przy pomniku „Budowniczy mostu” na Polskim Cmentarzu Wojskowym, Veerseweg 42, 4901 ZE Oosterhout

Sobota 27 października Breda

14.30 Uroczystość złożenia wieńców przy tablicy pamiątkowej poświęconej żołnierzom 1.

Polskiej Dywizji Pancerniej przy Parade 12-14

15.05 Przemarsz Kompanii Honorowej wraz z orkiestrą wojskową z Żagania, grupą polskich harcerzy, młodzieży szkolnej i mieszkańców Bredy przez centrum miasta na Grote Markt przed Ratuszem

15.10 Dzwonnicy biją w dzwon na Grote Kerk na powitanie i cześć polskich Kombatantów

15.15 Wjazd Kombatantów na Grote Markt historycznymi pojazdami wojskowymi, powitanie Czcigodnych Weteranów (nagrania do dokumentalnego filmu „Śladami mojego polskiego dziadka”

15.20 Koncert Orkiestry Wojskowej z Żagania na Grote Markt przed budynkiem Ratusza

16.00 Koncert pt. „W hołdzie dla wyzwolicieli” Lutherse Kerk, wejście od Stadserf, zaplecza Ratusza lub od Veemarktstraat 11, wstęp wolny

19.30 Koncert Aloszy Awdiejewa znanego aktora i piosenkarza a także naukowca i profesora filozofii i językoznawstwa. Wraz z

Aloszą występują muzycy: Michał Półtorak, kierownik muzyczny Piwnicy Pod Baranami i Kazimierz Adamczyk z Krakowa teatr de Avenue ul. Waterstraat 5

Niedziela 28 października

9.15 Mszę Św. w intencji poległych żołnierzy I.PDP w kościele Św. Wawrzyńca celebryje ks. proboszcz Sławomir Klim, adres: Ginnekenstraat 333

10.30 Przemarsz/przejazd na cmentarz przy Vogelenzanglaan 17A, 4835 EL Breda

10.45 Ceremonia upamiętnienia poległych żołnierzy na Ginneken

12.45 Ceremonia upamiętnienia poległych na Polskim Cmentarzu Wojskowym przy Etensebaan

TEKST/FOT. NADESŁANE PRZEZ AMBASADĘ RP W HADZE

**Generał
Stanisław
Maczek**
1892-94



Reklama



**Teatr: De Avenue,
Waterstraat 5, Breda**

27-10-2018

19:30

**Alosza Awdiejew
Kazimierz Adamczyk
Michał Półtorak
w koncercie:**

**„ŚWIĘTUJEMY
WOLNOŚĆ”**

CENY:

**przedsprzedaż € 12,50
przy wejściu: € 15,00**

**rezervacja
info@serce-polski.nl**

PRACA

renie całej Holandii. W chwili obecnej poszukujemy kandydatów na stanowisko: Order picker przy różach w Delfgauw. **OBOWIAZKI:** Przygotowywanie towarów do wysyłki zgodnie z formularzem zamówienia otrzymanym od Koordynatora. Przechowywanie towarów i decydowanie o ich rozmieszczeniu w chłodni. Utrzymywanie chłodni w czystości, poprzez porządkowanie i właściwe układanie wózków. Przestrzeganie okresów przechowywania. Informowanie o zasobach i powiadamianie o potrzebie uzupełnienia zapasów; robienie inwentaryzacji. Oznaczenie towarów. **WYMAGANIA:** Doświadczenie na podobnym stanowisku. Gotowość do podjęcia współpracy w dłuższym okresie czasu (min. 2 lata). Odporność na zmienne temperatury. Brak przeciwwskazań zdrowotnych do wykonywania tego typu pracy. Komunikatywna znajomość języka holenderskiego / angielskiego. Dyspozycyjność (nienormowany czas pracy, również w niedziele i święta). Dojazd do pracy we własnym zakresie; miejsce zamieszkania maks. 15 km od miejsca pracy. **OFERUJEMY:** Stabilną pracę w międzynarod-

dowej firmie. Możliwość rozwoju zawodowego. Wszystkich zainteresowanych zapraszamy do kontaktu z naszymi biurami i sprawdzenia, że jesteśmy godni zaufania. Rotterdam: adres: Mijnsheerlaan 206, 3083 BZ Rotterdam, numer telefonu: 010-4844114, e-mail: rotterdam@vkve.nl, Schiedam: adres: Broersvest 117 3111 EE Schiedam, numer telefonu: 010-310-56-00, e-mail: schiedam@vkve.nl.

Pracownik szklarni z orchideami. Van Koppen & Van Eijk od 15 lat cieszy się zaufaniem Pracowników na terenie całej Holandii. W chwili obecnej poszukujemy kandydatów na stanowisko: Pracownik szklarni z orchideami. Obowiązki: przygotowywanie kwiatów do wysyłki, kompletowanie zamówień, sadzenie, stickowanie, pakowanie. Wymagania: dostępność od zaraz w pełnym wymiarze godzin (również w weekendy), komunikatywna znajomość języka angielskiego lub holenderskiego bardzo ważna, mile widziane własne zakwaterowanie w okolicach /

CIĄG DALSZY NA STR. 8

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.

RYNKUN
betonreparatie



P-TV
POLSKA TELEWIZJA W HOLANDII
.NL

PRACA

CIAG DALSZY ZE STR. 7

Rotterdam / Schiedam, motywacja, własny transport do pracy. Oferujemy: pracę na długi okres czasu, stałe godziny pracy, pewne wynagrodzenie według CAO, przyjazną atmosferę w pracy, zwroty kosztów dojazdu, dodatek urlopowy, dodatek wakacyjny, możliwość rozwoju i awansu. Kontakt: Rotterdam: adres: Mijnsherenlaan 206, 3083 BZ Rotterdam, numer telefonu: 010-4844114, e-mail: rotterdam@vkve.nl, Schiedam: adres: Broersvest 117 3111 EE Schiedam, numer telefonu: 010-310-56-00, e-mail: schiedam@vkve.nl.

Pomocnik lakiernika.

Agencja Pracy TPM poszukuje pomocników lakiernika do pracy w Holandii. Jest to praca w trakcie, której masz szansę zdobyć doświadczenie przy przygotowaniu i malowaniu samolotów. Wymagania: doświadczenie przy malowaniu lub przygotowaniu do malowania samochodów czy pojazdów użytkowych lub doświadczenie przy przygotowaniu lub malowaniu przemysłowym. Agencja

Pracy TPM oferuje: zakwaterowanie, ubezpieczenie zdrowotne, transport na terenie Holandii, opiekę polskiego koordynatora, cotygodniowe wypłaty na konto, możliwość pracy długoterminowej, legalną pracę zgodną z holenderskim Układem Zbiorowym Pracy (zwanym CAO), stawkę godzinową dla POMOCNIKA LAKIERNIKA 8.50 euro NETTO. CHARAKTER PRACY: praca na dłuższy okres. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV z dopiskiem SAMOLOTY na adres: info@tpmwork.com. Kontakt telefoniczny (w dni robocze w godzinach urzędowania biura) pod numerem +48618205550 (Certyfikat nr 2318). Prosimy o zawarcie w aplikacji zgody o następującej treści: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej aplikacji przez The Perfect Match Sp. z o.o., 62-080 Tarnowo Podgórne ulica 25 Stycznia 27, na potrzeby przeprowadzenia procesu rekrutacji. Zastrzegamy sobie prawo rozmowy z wybranymi kandydatami. www.tpmwork.com/.

Zbrojarz. Holandia. United People Polska Sp. z o.o wpi-

sana do agencji zatrudnienia pod numerem 18581. Murarz klinkierowy w Holandii. Dla naszego klienta w Holandii poszukujemy murarzy klinkierowych. Wymagane jest wcześniejsze doświadczenie w pracy przy klinkierze, nabyte w Belgii lub w Niemczech. Zarobki: 600 EUR netto tygodniowo. Zapewnione darmowe zakwaterowanie i transport do pracy. Praca przewidziana na dłuższy okres czasu, może być nawet na stałe. Zainteresowanych ogłoszeniem zachęcamy do przesłania CV na adres rekrutacja@utd-people.pl. Telefon kontaktowy: +48 61 6781 005, +31 412 788 122. W aplikacji prosimy umieścić następującą klauzulę: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. 2016 r. poz. 922.

Operator wózka boczno-go Reachtruck. Dla naszego klienta poszukujemy kandydatów do pracy na stanowisko operator wózka boczno-go reachtruck. Oczekujemy: Komuni-

katywna znajomość języka angielskiego lub holenderskiego, Doświadczenie oraz certyfikat na wózki boczne, Praca w systemie zmianowym. Oferujemy: Stawkę godzinową 11,27 euro brutto, Opiekę koordynatorów, Możliwość stałej współpracy. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV na adres zeewolde@vkve.nl, w tytule: Reachtruck.

Prace produkcyjne w zakładach przemysłu spożywczego. Poszukujesz pracy na produkcji? Zapoznaj się z przedstawionymi poniżej ofertami i aplikuj lub skontaktuj się z nami telefonicznie, jeżeli nie posiadasz CV. Oferujemy prace krótkoterminowe, jak i długookresowe. U nas każdy znajdzie coś dla siebie! Poszukujemy osób chętnych do pracy w Holandii. W skład oferty wchodzi: prace polegające na pakowaniu oraz sortowaniu produktów na taśmie produkcyjnej w zakładach przemysłu spożywczego (między innymi pakowanie kiełbas, szaszłyków, sortowanie produktów, przekładanie gotowych produktów do kartonów). PRACA MOŻLIWA TAKŻE DLA PAR/GRUP! Agencja Pracy TPM

oferuje: zakwaterowanie, ubezpieczenie zdrowotne, transport na terenie Holandii, opiekę polskiego koordynatora, cotygodniowe wypłaty na konto, możliwość pracy długoterminowej, legalną pracę zgodną z holenderskim Układem Zbiorowym Pracy (zwanym CAO). CHARAKTER PRACY: praca od września 2018. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV z dopiskiem PRODUKCJA na adres: info@tpmwork.com LUB kontakt telefoniczny pod numerem +48 61 820 55 50 (Certyfikat nr 2318). Prosimy o zawarcie w aplikacji zgody o następującej treści: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej aplikacji przez The Perfect Match Sp. z o.o., 62-080 Tarnowo Podgórne ulica 25 Stycznia 27, na potrzeby przeprowadzenia procesu rekrutacji. Zastrzegamy sobie prawo do rozmowy z wybranymi osobami. www.tpmwork.com.

MONTER IZOLACJI PRZEMYSŁOWYCH. HOLANDIA - CHEMELOT POD HERTEL - 13,50 EUR NETTO/H + DARMOWE ZAKWATEROWANIE I UBEZPIECZENIE. Holenderska firma poszukuje doświadczonych monterów izolacji na shutdown na projekt Chemelot w rejonie Limburgia. Mile widziane zorganizowane brygady z autem. WYMAGANIA: doświadczenie na w/w stanowisku, certyfikat VCA lub SCC, własne narzędzia, komunikatywna znajomość języka angielskiego/niemieckiego/niderlandzkiego (testy na wejściu na projekt), własny środek transportu mile widziany. OFERTA: legalne zatrudnienie w oparciu o holenderską umowę o pracę, stawka 13,50 EUR netto/godzina, cotygodniowe wynagrodzenie, 40 godzin pracy tygodniowo + nadgodziny, darmowe ubezpieczenie, zakwaterowanie (pokoje 1-osobowe) zorganizowane i opłacone przez pracodawcę, wakacyjne/rezerwowe. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt: biuro: +48 864 711 471, Paulina: +48 573 313 366 (lub SMS), Paweł: +48 511 790 286 (lub SMS), Milena: +48 510 035 031 (lub SMS), e-mail: cv@ch-24.com (w tytule prosimy wpisać „CHEMELOT-HERTEL”).

nych monterów izolacji na shutdown na projekt Chemelot w rejonie Limburgia. Mile widziane zorganizowane brygady z autem. WYMAGANIA: doświadczenie na w/w stanowisku, certyfikat VCA lub SCC, własne narzędzia, komunikatywna znajomość języka angielskiego/niemieckiego/niderlandzkiego (testy na wejściu na projekt), własny środek transportu mile widziany. OFERTA: legalne zatrudnienie w oparciu o holenderską umowę o pracę, stawka 13,50 EUR netto/godzina, cotygodniowe wynagrodzenie, 40 godzin pracy tygodniowo + nadgodziny, darmowe ubezpieczenie, zakwaterowanie (pokoje 1-osobowe) zorganizowane i opłacone przez pracodawcę, wakacyjne/rezerwowe. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt: biuro: +48 864 711 471, Paulina: +48 573 313 366 (lub SMS), Paweł: +48 511 790 286 (lub SMS), Milena: +48 510 035 031 (lub SMS), e-mail: cv@ch-24.com (w tytule prosimy wpisać „CHEMELOT-HERTEL”).

MONTER PŁYT G/K. HOLANDIA (LIMBURGIA). Holenderska firma poszukuje doświadczonych monterów re-

Reklama

Przewozy Osobowe

Holandia - Polska Polska - Holandia

Jeździmy codziennie z adresu pod adres. Komfortowe busy wyposażone w DVD i internet Wi-Fi.

Atrakcyjne
ceny!



Więcej na stronie www.busymustang.pl
lub pod numerami telefonów
☎ 48 606 22 88 11 ☎ 48 606 22 88 44
f Mustang przewozy międzynarodowe



PRACA

gipsów na projekt w okolicach miejscowości Geleen. Start: 24.09.2018, Przewidywany koniec projektu: lato 2019. WYMAGANIA: doświadczenie na w/w stanowisku (również z kasetonowymi sufitami podwieszanymi), dobra znajomość języka angielskiego lub niemieckiego (min. 1 osoba na parę), auto (1 na grupę), własne narzędzia, mile widziane VCA oraz numer SoFi/BSN (nie jest to wymóg konieczny). OFERTA: legalne zatrudnienie w oparciu o holenderską umowę o pracę, stawka od 450 EUR netto/40 godzin, cotygodniowe wynagrodzenie, zakwaterowanie (pokoje 1-osobowe) zorganizowane i opłacone przez pracodawcę, darmowe ubezpieczenie, wakacyjne /rezerwowe. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt: biuro: +48 864711471, Paulina: +48 573313366, e-mail: cv@ch-24.com (w tytule prosimy wpisać „MONTER REGIPSÓW - GELEEN”).

JUNIOR KONSULTANT.

Holenderska firma Syntax InfraMediairs poszukuje pracowników na stanowisko: JUNIOR KONSULTANT. Od kandydatów

oczekujemy: Wykształcenia wyższego (inżynierskie/magisterskie) o specjalności: budownictwo, geodezja, inżynieria środowiska, elektrotechnika, inżynieria mechaniczna, informatyka; Biegłej znajomości programów CAD i/lub GIS, najlepiej z alternatywami Open Source z Autodesk, ESRI i FME; Bardzo dobrych umiejętności analitycznego myślenia; Zaangażowania i chęci zdobywania doświadczenia; Umiejętności organizowania pracy; Umiejętności oraz łatwości nawiązywania kontaktów z klientem; Umiejętności współpracy i koordynowania projektami; Umiejętności zarówno samodzielnej pracy, jak i w grupie; Umiejętności pracy pod presją czasu; Biegłej obsługi komputera oraz Pakietu MS Office; Doświadczenie zawodowe będzie dodatkowym atutem. Kandydatom spełniającym nasze oczekiwania oferujemy: Stabilne zatrudnienie zgodne z holenderskim rynkiem pracy; Możliwość rozwoju zawodowego; Prace w ambitnym zespole, w którym początkujący i doświadczeni koledzy, młodszy i starsi, pra-

CIĄG DALSZY NA STR. 10

Teatr dla dzieci po polsku

Teatr Czwarte Miasto i Fundacja Buda Staging Performance zapraszają na przedstawienie „Opowiedział Dzieciom Sowie” J. Brzechwy w reżyserii Dariusza Majchrzaka.

Przedstawienie, które pokazuje, że dobro zawsze popłaca. Czy pełne uroku zwierzęta wygrają walkę z dwoma leśnymi kręta-

czami? Wspaniały, 55 minutowy musical dla dzieci!

Dodatkowa atrakcja to krótkie warsztaty teatralne dla dzieci na żywo i ze sceny w wykonaniu zespołu Teatru Czwarte Miasto! (zespołu znanego już publiczności dziecięcej po przedstawieniu "Pchły Szachrajki w Bredzie" - zorganizowanym także przez naszą Fundację w maju tego roku).

Bilety:

Dorośli 11.50 euro, dzieci 4-12 lat 9.50 euro, dzieci 0-3 lat bezpłatnie.

3 listopada: 13.00, Zeeheldentheater, Trompstraat 342, Haga.

4 listopada: 14.00, De Drie Linden, Heisprong 15, Prinsenbeek-Breda.

Kontakt:
Hanna Grosfeld - Buda

0031645782935
hannabuda@gmail.com

Oferujemy zniżkowe bilety grupowe! Wszystkie informacje i bilety online: www.magischegrenzen.nl/de-specht-vertelde

Czekamy!

TEKST/FOT.: NADESLANE PRZEZ
AMBASADE RP
W HADZE



Reklama

PRACOWNIK OBSŁUGI KLIENTA

Międzynarodowa firma poszukuje pracowników z terenu Hagi do pracy w zakresie obsługi klienta.

Wymagamy od pracownika:

- bardzo dobrej znajomości języka holenderskiego lub angielskiego,
- zorientowania w sprawach podatkowych i socjalnych w Holandii,
 - dyspozycyjności,
 - dobrej organizacji pracy,
 - prawo jazdy kat. B.

Oferujemy:

- ciekawą pracę w młodym zespole,
- elastyczny czas pracy,
- cykl szkoleń przygotowawczych do podjęcia pracy,
- samochód i telefon służbowy.

Wszystkie osoby zainteresowane prosimy o wysyłanie swojego CV wraz z listem motywacyjnym na adres:

cv@klosowska.com

PRACA

DOKOŃCZENIE ZE STR. 9

czą razem dzieląc się swoim doświadczeniem; Elastyczność czasu pracy. Miejsce pracy: Harderwijk. Zainteresowane osoby prosimy o nadsyłanie swoich CV wraz z listem motywacyjnym na adres solliciteren@syntax-infra.nl. W przypadku pytań dotyczących stanowiska oraz uzyskania więcej informacji, proszę o kontakt e-mail: e.zieleniak@syntax-infra.nl lub pod nr tel: +31618534396.

MONTER IZOLACJI PRZEMYSŁOWYCH dla BRAND. HOLLANDIA.

Liczne projekty. Zagraniczna firma poszukuje doświadczonych monterów izolacji przemysłowych na liczne projekty na terenie Holandii, m.in. CHEMELOT, CABOT, BP, SEAPORTS. Główny wykonawca: BRAND. Start: od zaraz. BRYGADY MILE WIDZIANE. WYMAGANIA: doświadczenie na w/w stanowisku (blacha, węża mineralna, armaflex, foamglass), certyfikat VCA (wymóg konieczny - SCC nie jest honorowane), własne narzędzia, min. podstawowa znajomość języka angielskiego/niemieckiego/niderlandzkiego, własne auto mile widziane. OFERTA PODSTAWOWA: legalne zatrudnienie w oparciu o holenderską umowę o pracę, stawka od 13,50 EUR netto/godzina, 40 godzin pracy tygodniowo + możliwość nadgodzin na niektórych projektach, cotygodniowe wynagrodzenie, zakwaterowanie (w 1-osobowym pokoju) zorganizowane i opłacone przez pracodawcę, darmowe ubezpieczenie, wakacyjne/rezerwowe, możliwość długoterminowej współpracy, pomoc polskich koordynatorów w dopełnieniu formalności. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt: biuro: +48 864 711 471, Paulina: +48 573 313 366, e-mail: cv@ch-24.com (w tytule prosimy wpisać „MONTER IZOLACJI - BRAND”).

Dekarz ZZZP. Poszukuje osób z holenderską lub polską działalnością do pracy przy montowaniu dachówki, praca od zaraz w Oudewater i Berkel en Rodenrijs. W tych miejscowościach są już moi ludzie - jest to duży projekt, więc potrzebujemy więcej ludzi. Praca na dłuższy okres, wymagane doświadczenie oraz narzędzia, płatność po 14 dniach od wystawienia faktury. tel. 0642836192.

Pracownik produkcji w chłodni +/- 5 stopni C. Bleswijk. Van Koppen & Van Eijk od 15 lat roku cieszy się zaufaniem Pracowników na terenie całej Holandii. W chwili obecnej po-

szukujemy kandydatów na stanowisko: Pracownik produkcji w chłodni +/- 5 stopni C. Obowiązki: Pakowanie produktów spożywczych przy taśmie produkcyjnej. Wymagania: dostępność od zaraz w pełnym wymiarze godzin, gotowość do pracy od czwartku do poniedziałku w systemie zmianowym, również w weekendy, mile widziane własne zakwaterowanie w okolicach Den Haag / Rotterdam / Schiedam, umiejętność zarówno w pracy zespołowej jak i samodzielnej, elastyczność jeśli chodzi o czas pracy. Oferujemy: pracę na długi okres czasu, stałe godziny pracy, pewne wynagrodzenie według CAO, przyjazną atmosferę w pracy, zwroty kosztów dojazdu, dodatek urlopowy, dodatek wakacyjny, możliwość rozwoju i awansu. Wszystkich zainteresowanych zapraszamy do kontaktu z naszymi biurami i sprawdzenia, że jesteśmy godni zaufania. Rotterdam: adres: Mijnsheerenlaan 206, 3083 BZ Rotterdam, numer telefonu: 010-4844114, e-mail: rotterdam@vkve.nl. Schiedam: Adres: Broersvest 117 3111 EE Schiedam, numer telefonu: 010-310-56-00, E-mail: schiedam@vkve.nl.

Prace fizyczne. Agencja Pracy TPM poszukuje ludzi do pracy w Holandii. Oferujemy prace fizyczne: załadunek, rozładunek towarów w firmie zajmującej się produkcją i dystrybucją wód (Mierlo). Agencja Pracy TPM oferuje: zakwaterowanie, ubezpieczenie zdrowotne, transport na terenie Holandii, opiekę polskiego koordynatora, cotygodniowe wypłaty na konto, możliwość pracy długoterminowej, legalną pracę zgodną z holenderskim Układem Zbiorowym Pracy (zwanym CAO). CHARAKTER PRACY: praca od września 2018. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV z dopiskiem PRACA FIZYCZNA na adres: info@tpmwork.com (Certyfikat nr 2318). Prosimy o zawarcie w aplikacji zgody o następującej treści: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej aplikacji przez The Perfect Match Sp. z o.o., 62-080 Tarnowo Podgórne ulica 25 Stycznia 27, na potrzeby przeprowadzenia procesu rekrutacji. Zastrzegamy sobie prawo rozmowy z wybranymi kandydatami. www.tpmwork.com/.

Pracownik bukietów bandowych. HONSELERSDIJK. Van Koppen & Van Eijk od 15 lat cieszy się zaufaniem Pracowników na terenie całej Holandii. W chwili obecnej poszukujemy kandydatów na stanowisko: Pracownik bukietów bandowych HONSELERSDIJK. Obowiązki:

robienie bukietów ręcznych, bandowych. Wymagania: znajomość języka angielskiego, mile widziane doświadczenie, własny transport do pracy lub prawo jazdy kat. B. Oferujemy: Wynagrodzenie zgodne z VGB COA, pracę na długi okres czasu. Kontakt: Schiedam: adres: Broersvest 117 3111 EE Schiedam, numer telefonu: 010-310-56-00, e-mail: schiedam@vkve.nl; Den Haag: adres: DE STEDE 1 2543 BG, numer telefonu: 0703-080-690, e-mail: DENHAG@VKVE.NL; Rotterdam: adres: Mijnsheerenlaan 206, 3083 BZ Rotterdam, numer telefonu: 010-4844114, e-mail: rotterdam@vkve.nl.

KIEROWCA SAMOCHODU CIĘŻAROWEGO C+E (kod 95).

Agencja Pracy TPM poszukuje kierowców samochodów ciężarowych do pracy w Holandii. Jest to praca polegająca na transporcie towarów na terenie Holandii w okolicach miejscowości Geldrop. Praca na dłuższy okres. Wymagania: prawo jazdy C+E, doświadczenie na w.w. stanowisku pracy, posiadanie świadectwa potwierdzającego kwalifikacje zawodowe - kod 95, znajomość języka angielskiego LUB niemieckiego w stopniu min. komunikatywnym. Agencja Pracy TPM oferuje: zakwaterowanie, ubezpieczenie zdrowotne, transport na terenie Holandii, opiekę polskiego koordynatora, cotygodniowe wypłaty na konto, dojazd do pracy i z pracy na zakwaterowanie, możliwość pracy długoterminowej, legalną pracę zgodną z holenderskim Układem Zbiorowym Pracy (zwanym CAO), wypłatę tygodniową wysokości ca 600 euro netto. Charakter pracy: praca od września 2018. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV z dopiskiem KIEROWCA SAMOCHODU CIĘŻAROWEGO na adres: info@tpmwork.com. Kontakt telefoniczny (w dni robocze w godzinach urzędowania biura) pod numerem +48618205550 (Certyfikat nr 2318). Prosimy o zawarcie w aplikacji zgody o następującej treści: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej aplikacji przez The Perfect Match Sp. z o.o., 62-080 Tarnowo Podgórne ulica 25 Stycznia 27, na potrzeby przeprowadzenia procesu rekrutacji. Zastrzegamy sobie prawo rozmowy z wybranymi kandydatami. www.tpmwork.com/.

Orderpicker. Dla naszego klienta w Almere poszu-

kujemy orderpickers. Oferujemy: Stawka godzinowa brutto: 10.75 euro, Przejrzysta formę zatrudnienia, Możliwość pracy na dłuższy okres, Prace na jedną zmianę i bez norm. Wymagania: Własne zakwaterowanie w Almere lub okolicach, Znajomość języka angielskiego lub holenderskiego, Doświadczenie na podobnym stanowisku będzie dodatkowym atutem, Samodzielność w wykonywaniu powierzonych obowiązków. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV na adres zeewolde@vkve.nl, w tytule: Almere.

Pokojówka. Amsterdam. Van Koppen & Van Eijk od 15 lat cieszy się zaufaniem Pracowników na terenie całej Holandii. W chwili obecnej poszukujemy kandydatów na stanowisko: Pokojówka Amsterdam. Prowa-

dzić sprzątanie i czyszczenie w pokoju hotelowym, Wymiana materiałów czyszczących, Przygotowanie pokoju dla nowych gości, Sygnalizacja i zgłaszanie wszelkich odchyłań i szczegółów, Kandydaci mogą również pomóc w kolacji wieczorem. Wymagania: Znajomość języka angielskiego, Elastyczność i motywacja. OFERUJEMY: salaris wg. CAO. Adres i kontakt: Van Koppen & Van Eijk Vestiging Aalsmeer, Zwarteweg 110, 1431VM Aalsmeer, T 0297-361737, E aalsmeer@vkve.nl.

Prace fizyczne. Agencja Pracy TPM poszukuje ludzi do pracy w Holandii. Oferujemy prace fizyczne: załadunek, rozładunek, pakowanie, sortowanie towarów w firmie zajmującej się produkcją palet (Deurne). Agencja Pracy TPM oferuje: za-

kwatowanie, ubezpieczenie zdrowotne, transport na terenie Holandii, opiekę polskiego koordynatora, cotygodniowe wypłaty na konto, możliwość pracy długoterminowej, legalną pracę zgodną z holenderskim Układem Zbiorowym Pracy (zwanym CAO). CHARAKTER PRACY: praca od września 2018. Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV z dopiskiem PRACA FIZYCZNA na adres: info@tpmwork.com (Certyfikat nr 2318). Prosimy o zawarcie w aplikacji zgody o następującej treści: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej aplikacji przez The Perfect Match Sp. z o.o., 62-080 Tarnowo Podgórne ulica 25 Stycznia 27, na potrzeby przeprowadzenia procesu rekrutacji. Zastrzegamy sobie prawo rozmowy z wybranymi kandydatami. www.tpmwork.com/.

Reklama

PRENUMERATA

PROMOCJA!!!

Tylko **2,50 €*** za numer!

26 numerów -	65,00 €	(rok)
13 numerów -	32,50 €	(pół roku)
6 numerów -	15,00 €	(kwartał)

Zamówienia prosimy kierować na maila redakcja@goniecpolski.nl

* - cena za prenumeratę na terenie Holandii

GoniecPolski.nl
tablica.nl
Chcesz pobierać zasilek i wrócić do Polski? To możliwe!

ZWROT PODATKU Z HOLLANDII
ZAPRASZAMY DO NASZEGO BIURA W DEN HAAG, TILBURG I TARNOWO

UWAGA!!!
W tym numerze rozpoczynamy nowy cykl artykułów dotyczący 24-cyfnego Złoty Złoty Złoty Pracowników Tymczasowych

Zamieść swoje ogłoszenie bezpłatnie na naszej stronie

lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604, a my zrobimy to za Ciebie

www.GoniecPolski.nl

OGŁOSZENIA DROBNE

Transport – oferuję: Busy do Holandi Niemiec Nowe busy WIFI Komfort. NL: +31 686 15 44 92, PL: +48 888 05 07 07* atestowane, kubelkowe fotele, * ubezpieczenie na całej trasie* Wi-Fi, DvD, dwustrefowa klimatyzacja. Duże wygodne busy i szybkie mikrobusey. Podkarpackie, Małopolska, Śląsk, Świętokrzyskie, Opolskie, Lubuskie, Dolny Śląsk, Łódzkie, Wielkopolskie, Lubelskie. BEZPIECZNIE. SZYBKO. BEZ PRZESIADOK. NL: +31 686 15 44 92, PL: +48 888 05 07 07* atestowane, kubelkowe fotele, * ubezpieczenie na całej trasie* Wi-Fi, DvD, dwustrefowa klimatyzacja. Rezerwacje przyjmujemy od poniedziałku do soboty w godz: 9:00-20:00, rezerwacja sms całą dobę.

Transport – oferuję: BUSY POLSKA - HOLANDIA BEZ PRZESIADOK TANIO SZYBKO BEZPIECZNIE +48 601 380 539. PRZEJAZDY BEZ PRZESIADOK. DO HOLANDII - PONIEDZIAŁEK I CZWARTEK. DO POLSKI - WTOREK I PIĄTEK. CONNECT - LICENCJONOWANE PRZEWOZY BUSEM POLSKA - HOLANDIA. Tel. +48 601380539, www.przewozyconnect.pl. Oferujemy przewozy

komfortowymi busami 9 osobowymi na trasie Polska - Holandia. Niewątpliwą zaletą podróży jest stosunkowo krótki czas przejazdu, ODBIÓR i DOWÓZ pasażerów pod wskazany adres od DRZWI do DRZWI. Trasy przejazdu planowane tak, aby maksymalnie skrócić czas podróży. Dla stałych klientów i grup zorganizowanych korzystne rabaty! www.przewozyconnect.pl, tel. +48 601 380 539.

Transport – oferuję: Firma DAN-MAR oferuje transport osób, paczek oraz korespondencji. Nasza firma posiada CERTYFIKAT ZAUFANEGO PRZEWOŹNIKA!!!! Zapewniamy krótszy czas podróży, możliwy dowóz osób pod wskazany adres oraz ubezpieczenie na czas przejazdu. Każdy bus posiada klimatyzację, DVD oraz wygodne rozkładane fotele, które gwarantują komfort i wygodę każdemu pasażerowi. 6 kurs - 50% taniej!!! W razie potrzeby wystawiamy faktury VAT. Wyjazdy z Polski: Wtorek, Środa, Piątek, Sobota. Powroty do Polski: Środa, Piątek, Sobota, Niedziela. Grupy zorganizowane lub powyżej 4 osób- wyjazd każdego dnia tygodnia z 20% rabatem!!! W Polsce jeździmy przez takie województwa

jak: lubelskie, podkarpackie, mazowieckie, świętokrzyskie, wielkopolskie, małopolskie, śląskie, dolnośląskie, łódzkie oraz opolskie i lubuskie. Kontakt pod numerem +48 660 562 625 lub +31 617 679 151, e-mail: danmarprzewozy@wp.pl.

Transport – oferuję: Taxi Holandia, Niemcy, Belgia. Tel. +31687323783. Szukacie państwo transportu na terenie Holandii, Niemiec, Belgii? Dobrze trafiliście. Oferuje bezpieczny transport z adresu pod adres w rozsądnej cenie. Przewóz maksymalnie dla 4 osób komfortowym samochodem w miłej atmosferze. Prowadzę obsługę lotnisk Eindhoven, Weeze, Dortmund. Oferuje dojazdy do urzędów, lekarzy, na dyskoteki-Luna, Shuffle, Geldern i inne. Usługa także dotyczy zakupów (również w godzinach nocnych i weekendy), także pomoc w małych przeprowadzkach, oraz wszelkie inne według potrzeby klienta. Ceny do negocjacji, dla stałych klientów duże rabaty. Lokalizacja Cuijk koło Nijmegen. Postaw na sprawdzonych, zaoszczędzisz pieniądze i nerwy. Pozdrawiam. Telefon: Dzwonić każdego dnia o każdej porze +31687323783.

Reklama

Reklama

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



tablica.nl

Wejdź, zarejestruj się i dodawaj BEZPŁATNIE swoje ogłoszenia

EXTRA ZWROT NA DZIECKO

Zapewnij sobie dodatkowe 2000 euro za każdy rok.

W sumie możesz otrzymać nawet

12 000 euro za 5 lat

Sprawdź czy masz szansę na dodatkową gotówkę!



WWW.ROZLICZSIE.PL



Anna Kłosowska

WARUNKI PRYZNANIA EXTRA ZWROTU NA DZIECKO

- posiadasz dziecko do 12 roku życia
- dziecko było z Tobą zameldowane minimum pół roku w danym roku podatkowym
- miałeś dochód ze stosunku pracy wyższy od progu dochodowego (Uwaga liczą się również dochody uzyskane poza Holandią)

W sprawdzeniu warunków pomoże Ci tabela poniżej.

**Rok podatkowy
2013**

- rok urodzenia dziecka 2001-2013
- próg dochodowy 4814 EUR

**Rok podatkowy
2014**

- rok urodzenia dziecka 2002-2014
- próg dochodowy 4814 EUR

**Rok podatkowy
2015**

- rok urodzenia dziecka 2003-2015
- próg dochodowy 4857 EUR

**Rok podatkowy
2016**

- rok urodzenia dziecka 2004-2016
- próg dochodowy 4881 EUR

**Rok podatkowy
2017**

- rok urodzenia dziecka 2005-2017
- dochód większy niż 4895 EUR

Spełniasz warunki lub masz dodatkowe pytania?

ZADZWOŃ

INFOLINIA +31 202 170 640 +48 224 546 600
CZYNNA 7 DNI W TYGODNIU 8:00 - 20:00



Pytania do eksperta – listy Czytelników

Otrzymałmy od Was wiele listów dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy kolejne z nich. Na pytania Czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej Anna Kłosowska www.rozlicznie.pl. Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem redakcja@goniecpolski.nl



• • •

Odpowiedź:

Witam,
Moi rodzice nie żyją, opiekunem prawnym była siostra, która mieszka w Belgii od 6 lat i należało mi się świadczenie rodzinne. Mam 24 lata, uczę się zaocznie i w październiku wysłałam za mąż, mam inne nazwisko, ale nadal stary adres zameldowania. Czy mogę jeszcze dostawać świadczenie?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Trudno nam określić czy dalej należeć się będzie zasiłek rodzinny. Radzimy o wszystkich szczegółach dotyczących nauki i zmiany stanu cywilnego poinformować urząd. Po otrzymaniu wszystkich informacji powinni wydać oficjalną decyzję.

• • •

Witam,
Mąż pracuje w Norwegii i tam ma ubezpieczenie, a ja z dziećmi mieszkam w Polsce. Moje pytanie: mąż otrzymał z Helfo druk E-106. Co z nim należy zrobić? Część „a” jest wypełniona przez Helfo, a część „b” jest pusta.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Za pomocą druku E-106 można potwierdzić posiadanie ubezpieczenia na terenie Norwegii i tym samym mieć prawo do bezpłatnych świadczeń zdrowotnych w Polsce lub można dobezpieczyć członków rodziny do swojego ubezpieczenia (w Norwegii). Jeśli chcą Państwo się dobezpieczyć, to radzimy udać się do oddziału NFZ.

Witam,
Pracuję w Holandii, a mieszkam w Polsce. Przeczytałam Wasz artykuł i zastanawiam się teraz, gdzie muszę się rozliczyć z podatku i czy polski fiskus mnie nie opodatkuje podwójnie...

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Rozliczyć powinien się Pan w Polsce i w Holandii (w Polsce ze względu na miejsce zamieszkania - ośrodek interesów życiowych, a z holenderskiego urzędu skarbowego może Pan otrzymać zwrot podatku). Polski fiskus nie opodatkuje Pana podwójnie, ponieważ istnieje umowa o unikaniu podwójnego opodatkowania (zawarta między Holandią a Polską).

Witam,
Mam pytanie odnośnie zwrotu do Polski. Czy po 5 latach

przepracowanych w Belgii należy się jakkolwiek zasiłek?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

O zasiłek dla bezrobotnych powinno starać się w ostatnim kraju zatrudnienia, dlatego w tym przypadku w Belgii. Jeśli chodzi o prawo do świadczenia dla osób bezrobotnych w Polsce, to po szczegółowe informacje radzimy skontaktować się z odpowiednim urzędem pracy w Polsce.

Witam,

W zeszłym roku rozliczałam się z ubezpieczenia holenderskiego z 2015 roku w polskim biurze. Oni za późno wysłali papiery do Holandii, tam w ogóle ich nie rozpatrzyli i nie miałam zwrotu. Czy mogę teraz rozliczyć się ponownie z tego ubezpieczenia (tylko w innym biurze)?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Niestety o rok 2015 można było wnioskować jedynie do końca sierpnia 2016 roku.

Witam,
Mam pytanie odnośnie rozliczenia w Polsce. Nigdy nie pra-

cowałam w Polsce, a co za tym idzie również się nie rozliczałam. Teraz mam własną działalność w Holandii (firma jednoosobowa w Holandii) i rozliczam się tylko tutaj. Nie mam żadnych dochodów poza Holandią. Pytanie: czy muszę rozliczać się również w Polsce z dochodów z Holandii?

Z góry dziękuję za odpowiedź

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Wszystko zależy od tego czy jest Pan w Polsce podatnikiem o nieograniczonym obowiązkach podatkowych, czy też nie. Jeśli Pana centrum interesów życiowych i ekonomicznych znajduje się w Polsce, to powinien Pan złożyć deklarację podatkową również w Polsce.

• • •

Witam serdecznie,
Moje pytanie dotyczy rozliczenia z Polski (6 miesięcy) i Holandii (2 miesiące). Konkretnie chodzi mi o to czy warto rozliczać się w Holandii i czy przez dochody z Polski nie Bede musiał dopłacać do tego. Jeśli nie, to czy istnieje obowiązek zgłaszania pracy za granicą w polskim urzędzie skarbowym? Mam nadzieję, że wystarczająco dobrze wyjaśnię moje pytania.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

To czy warto rozliczyć się, czy też nie, zależy od wielu czynników (nie tylko od okresów pracy). Kwotę zwrotu obliczyć można w kalkulatorze online samodzielnie tutaj: <http://rozlicznie.pl/rfiles/kalk/nl/16.shtml>. Jeśli chodzi o rozliczenie do polskiego urzędu skarbowego, to wykazać powinien Pan zarówno dochody z Polski, jak i te uzyskane na terenie Holandii.

Witam,
Od tamtego roku od 28 lutego przesłałam w 15 tygodniu

ciężą na chorobowe z UWW z powodu niezdolności do pracy. Po porodzie również nie byłam zdolna, by pracować (ból kręgosłupa), natomiast obecnie jestem w ciąży w 11 tygodniu i dziś poinformuję o tym pracodawcę. Moje pytanie brzmi: jak teraz to będzie wyglądało? Czy również otrzymam 100 procent i czy w razie niezdolności do pracy po porodzie również mogę zgłosić się do UWW i jak długo mogę chorować?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Będzie to wyglądało dokładnie tak samo, jak za pierwszym razem.

• • •

Witam,
Moja umowa dwuletnia (faza a) kończy się z dniem 27 maja. Biuro pracy w zeszłym tygodniu poinformowało mnie, że umowa zostaje przedłużona (faza b) i umowa została elektronicznie podpisana. Natomiast wczoraj dostałam maila, iż nastąpił błąd i że muszę mieć pół roku przerwy, bo nastąpiły zmiany w prawie. Czy jest to zgodne z prawem? Proszę o szybką odpowiedź.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Jak najbardziej jest to zgodne z prawem. Teraz musi mieć Pan 6 miesięcy paury, aby biuro nie musiało dawać Panu stałego kontraktu. Może Pan starać się o zasiłek dla bezrobotnych.

• • •

Witam,
Mam pytanie: czy jest możliwość zrobienia ubezpieczenia w Holandii wstecz o miesiąc, ponieważ załatwiałem sobie ubezpieczenie, ale jednak mi go nie

przyznali, dopóki nie będę miał wypłacanego chorobowego? Czy jest taka możliwość przez inną ubezpieczalnię, żeby mieć ciągłość ubezpieczenia?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Jak najbardziej niektóre ubezpieczalnie zgadzają się ubezpieczyć z datą wsteczną nawet do 4 miesięcy.

• • •

Witam,
Jestem na chorobowym z powodu ciąży. Od 1.01 przejęło mnie UWW. Płacili mi cały czas regularnie co tydzień, a od dwóch tygodni bez żadnej informacji listownej nagle przestali płacić. Zadzwoiłam do nich wczoraj i twierdzą, że próbowali się ze mną skontaktować, jednak nie mogli się dozwonić. Dodam, że mieszkam w Niemczech, a pracowałam w Holandii. Mam holenderski numer i mogło zdążyć się tak, że nie mogli się dozwonić, bo czasem zasięg się gubi, ale czy nie powinni wysłać listu bądź głupiego maila? Co w tej sytuacji mogę zrobić, żeby nadal wypłacali moje chorobowe? Mam jeszcze jedno pytanie: czy zasiłek macierzyński po chorobowym przynajmniej automatycznie czy muszę składać wnioski?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

O zasiłek macierzyński trzeba wnioskować tak samo, jak o każde inne świadczenie z UWW. Jeśli chodzi o chorobowe, to UWW zazwyczaj wysyła list po nieudanej próbie kontaktu. Najlepiej jest w tej sytuacji wykonać telefon do UWW w celu weryfikacji sprawy i wyjaśnienia, co trzeba zrobić, aby zaczęto dalej wypłacać chorobowe.

Galeria zdjęć Czytelników

Dziś prezentujemy zdjęcia,
które nadeszła nasza
Czytelniczka - Pani
Wiesława Genowefa Madera.

fot. Wiesława Genowefa Madera



Czekamy na Wasze fotki
pod adresem
fotka@goniecpolski.nl

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM

DOSTĘPNY NA STRONIE

reklama@goniecpolski.nl

www.GoniecPolski.nl

NA WESOŁO NA WESOŁO NA WESOŁO NA WESOŁO NA WESOŁO

Pacjent pyta się lekarza:

- Panie doktorze, czy wyleczy mnie pan z bezsenności?

- Tak, ale najpierw trzeba ustalić i zlikwidować jej przyczynę.

- Lepiej nie. Żona jest bardzo przywiązana do naszych dzieci.

W szpitalu rozmawia dwóch pacjentów:

- Dlaczego do tej pory nie odwiedziła pana żona?

- Bo ona też leży w szpitalu.

- Tragedia rodzinna?

- Tak, ale to ona pierwsza zaczęła!

Kilku lekarzy - internista, pediatra, psychiatra, chirurg i patolog wybrało się na kaczkę. Do pierwszego ptaka miał strzelać internista.

- A może to jednak nie kaczka? Powinienem spytać kogoś innego o opinię - zawahał się i kaczka odleciała.

W drugą mierzył pediatra.

- Nie jestem pewien, czy to kaczka. A poza tym, może mieć młode... - i ptak nietknięty zniknął za horyzontem.

Kolejny był psychiatra.

- Wiem, że to kaczka, ale czy kaczka wie, że jest kawką? - zamysłił się i przegapił okazję do strzału.

Potem nadszedł czas na chirurga. Ten przyłożył fuzję do

ramienia, strzelił bez wahania i ptak bez życia runął na ziemię.

- Idź, sprawdź czy to była kaczka - powiedział chirurg do patologa.

Szpital psychiatryczny. Ordynator wprowadza młodego psychiatrę po oddziale:

- Tutaj jest sala Napoleonów, a tutaj - mechaników samochodowych...

- A gdzie oni są? Nikogo nie widzę.

- Leżą pod łózkami i naprawiają...

Przychodzi facet do lekarza i mówi:

- Panie doktorze, wątroba mnie boli.

- A czy pije pan wódkę? - pyta lekarz.

- Piję, piję panie doktorze, ale mi nie pomaga...

Rzecz się dzieje na koncercie muzyki poważnej. W pewnej chwili z tylnych rzędów wstaje jakiś facet i pyta się:

- Czy jest na sali lekarz?

Nikt nie reaguje, więc facet pyta głośniejszym głosem:

- Czy jest na sali doktor?

Znów nie ma żadnej reakcji, więc facet na całe gardło:

- Boże święty! Czy jest na sali lekarz?!

W tym momencie orkiestra przestaje grać, a z przednich rzędów wstaje jakiś facet, odwraca się do tego co krzyczał i pyta się:

- Ja jestem lekarzem. Co się stało?

A ten, który krzyczał, odpowiada mu:

- Fajnie grają. Co doktoru?

Umarł banknot 200 złotych. Przychodzi do nieba i Bóg, w swej wielkiej dobroci mówi mu:

- Do piekła! Zasmucony banknot udaje się do kotła piekielnego, z którego widzi, jakby było wspaniale w niebie... Umarł banknot 100 złotych. Pan Bóg znów go do piekła wysłał. Umarł banknot 50 złotych. I znów do piekła. Podobnie z dwudziestozłotowym i dziesięciototo-

wym. Umarła pięciotótówka, ale i ona trafiła do piekła, tak jak i dwuzłótówka, i złotówka. Gdy przed Panem Bogiem stanęłam pięćdziesięciogroszówka. Inne nominały zaczęły krzyżeć:

- Dlaczego on jest z tobą Panie, a my nie?

A Pan Bóg popatrzył na nich i zapytał:

- A kiedy ja was ostatni raz w kościele widziałem?

Przed bramą nieba staje ksiądz i kierowca autobusu. święty Piotr mówi:

- Ty kierowco do nieba, a ty księżę do czyścica.

- Ale czemu tak? - pyta ksiądz.

- Bo widzisz, jak ty prawiliś kazania to wszyscy spali, a gdy on prowadził autobus to wszyscy się modlili.

U psychiatry:

- Trochę się pogubiłem w pańskiej historii. Czy mógłby pan zacząć od początku?

- No dobrze. A więc, na początku stworzyłem niebo i ziemię...

- Panie doktorze, do której pan dzisiaj przyjmuje? - pyta pacjent.

- Do lewej, do lewej... - odpowiada lekarz wskazując lewą kieszeń fartucha.

Przychodzi facet do dentysty.

- Panie doktorze wydaje mi się, że jestem cimą.

- Rozumiem, moim zdaniem powinien pan pójść raczej do psychiatry.

- No tak, wiem, ale tylko u pana świeciło się światło.

Przychodzi facet do lekarza i mówi:

- Panie doktorze, nie piję, nie palę, nie używam; czy w związku z tym będę dłużej żył?

- Teoretycznie - tak, ale po co?!

Dwaj sanitariusze wiozą pacjenta korytarzem.

- Wieziemy go do prosektorium czy na reanimację? - pyta jeden.

- Lekarz powiedział, że do prosektorium - odpowiada drugi.

Wystraszony pacjent wygląda z przesteradła i mówi:

- A może jednak na reanimację...

Wiozą pacjenta karetką na sygnale. Ten jest przytomny i wygląda przez okno. I w pewnej chwili pyta się siedzącego obok niego pielęgniarkę:

- Dokąd mnie wieziecie? Przecież pogotowie jest w drugą stronę.

Pielęgniarka ze spokojem odpowiada:

- Do zakładu pogrzebowego.

Zdumiony pacjent mówi:

- Ale ja przecież jeszcze żyję!

Pielęgniarka bez zmużenia oka odpowiada:

- Ale my przecież jeszcze nie dojechaliśmy!

Księdzu ginęła mąka. Podejrzał organistę, więc postanowił dobrać się do niego podczas spowiedzi. Podchodzi organista Antek bez wstępów pyta:

- Nie wiesz, kto mi mąkę kradnie?

- Co ksiądz mówi?

- Kto mi mąkę kradnie?

- Tu nic nie słyhać - odpowiada sprytny organista.

- Co ty opowiadasz!

- Zamieńmy się miejscami, to zobaczymy.

Zamienili się miejscami.

- A nie wie ksiądz, kto zaleca się do mojej żony? - pyta Antek.

- Rzeczywiście, tu nic nie słyhać.

- Dokumenty, proszę!

Ksiądz im daje dokumenty.

- Proszę otworzyć bagażnik!

Ksiądz otwiera.

- Co ksiądz zrobi?

- Boiler do zakrystii.

- Hmm... Niech Ksiądz jedzie. Po chwili, policjant pyta się kolegę:

- Ty! co to jest boiler do zakrystii?

- A drugi:

- Nie wiem, to ty chodziłeś 2 lata na religię.

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego - utalentowanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzona miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świąteczne kolędowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy Zespół Kameralny „Miniaturki”, z którym koncertował w wielu krajach Europy, grupę teatralną „Świt”, teatr jednego aktora, przewodził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność spotykała się z uznaniem - jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

Relacja

Tak wygląda
Nasza matka natura
Dana W użytkowanie
Człowiekowi
Stworzeniu
Dobro
Piękno
Ład i porządek
Nazywamy kulturą
Zło - brzydotę
Bałagan i chaos
To brak
W Strukturze świata
Zgola zaprzeczenie

Tak wygląda
Nasza Wspólna sprawa
Płyną dnie i noce
W szarzyźnie bólu
Troski
Wraca trud ofiar szary
Trwa wysiłek ludzkiej biedy mizerny
Często kaprawy
Spływają powodzią
Fałszu i obłudy
Teren staje się grząski

W tej relacji
„Na początku było słowo” wracamy
Więc do początku
W Akcie Stworzenia istniejemy
Ciągłe na nowo
Wracamy do rodzinnego domu
Do oczywistości sumień
Wracamy
Miarą prawdy
Tudzież zdrowego rozsądku

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii i Belgii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolski.nl

Biurowo reklamowe:
reklama@goniecpolski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Tilburg
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl
dostępny jest na stronie:
<http://goniecpolski.nl/regulamin/>

DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
Tel.: +31(0)70 799-01-00
Faks: +31(0)70 799-01-37
e-mail: haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl
<http://www.haga.msz.gov.pl>

Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
(wejście od ulicy Javastraat)
tel. +31(0)70 7990 130
fax. +31(0)70 7990 147
e-mail: haga.konsulat@msz.gov.pl

Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:

http://www.inspectieszw.nl/other_languages/po-lish/Punkt_zg_aszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zaniżenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:

https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish

Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utrecht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:

<https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>

Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużycia dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowo) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:

<http://www.infolinia.nl>

Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń

Przydatne kontakty w Holandii



umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie:

<http://www.abu.nl/publicaties/cao>

ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim:

<http://www.abu.nl/pools/informacje-dla-pracownikow-tymczasowych>

Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem:

<http://www.abu.nl/website/onze-leden>

NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: <https://www.nbbu.nl/ledenlijst>

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU - Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogłąda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.

Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania: <http://www.sncu.nl/pl>

Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: <http://www.kvk.nl/waadi>

Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

PUNKTY POMOCY

Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: haga.konsulat@msz.gov.pl

Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wywozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.

Zapraszamy na stronę internetową www.rijksverheid.nl

KOŚCIOŁY:

Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr
Blankenslaan Oost 2a, 7901 BE Hogeveen
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233
e-mail: jokonek@live.nl

Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.
Scarlatillaantje 13
1431 XV Aalsmeer
tel. (0297) 331 678
e-mail: k.obiedziński@pmkamsterdam.nl

Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Koziński SChr.
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren
tel. 0318-482728, kom. +31644210293
fax 0318-486272
e-mail: tkozyński@hotmail.com

Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr
St. Bavostraat 7A
NL-4891 CG Rijsbergen
tel. +31 (76) 5321 438
mobil: +31 614 243 225
e-mail: slawekklim@hotmail.com



PRACUJESZ W HOLANDII LUB BELGII?

U nas załatwisz wszystkie sprawy socjalne
i podatkowe z krajów UE.

ODWIEDŹ NASZE BIURA W **Holandii**

lub zadzwoń i umów się na spotkanie!

ZWROT PODATKU oraz
tzw. „ROZŁĄKOWE”



KOREKTY
ROZLICZEŃ -
do 5 lat wstecz

ZASIŁEK DLA
BEZROBOTNYCH



ZORGTOESLAG
HUURTOESLAG

ZASIŁEK RODZINNY



KINDGEBONDEN
BUDGET

ZAPRASZAMY do naszych biur:

APELDOORN

Floralaan 17B, 7321 BA APELDOORN
tel.: 0031 622 214 013

maj - grudzień
czwartek 15.00 -20.00
piątek 15.00 -20.00
sobota 12.00 -18.00

DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45, 2512 BS DEN HAAG (I piętro)
tel.: 0031 617 650 776
tel.: 0031 619 842 805

maj - grudzień
czw rtek 15.00 -20.00
piątek 15.00 -20.00
sobota 12.00 -18.00

TILBURG

Willem II Straat 17, 5038 BA TILBURG
tel.: 0031 623 338 603

maj - grudzień
czwartek 15.00 -20.00
piątek 15.00 -20.00
sobota 12.00 -18.00



www.rozliczsie.pl

infolinia: +48 224 546 600

+31 202 170 640

e-mail: kontakt@klosowska.com